

Круглый стол АСПЕКТЫ НАЦИОНАЛЬНОЙ СПЕЦИФИКИ ЯЗЫКА

В. Курто

АНГЛОЯЗЫЧНЫЕ И НЕМЕЦКИЕ ПАРЕМИИ КАК ИНДИКАТОР ВЫРАЖЕНИЯ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА

Паремии (а именно пословицы и поговорки) – это особая категория, имеющая как сходства, так и существенные отличия от фразеологических единиц, которую целесообразно изучать в рамках отдельного раздела языкознания – паремиологии. Уникальность пословиц проявляется в том, что они совмещают черты единиц разных уровней языка: метафорически употребленного слова, словосочетания, фразовой единицы, предложения.

Пословицы как объект лингвокультурологического анализа могут дать богатейшую информацию в плане культурологических и этнолингвистических исследований, поскольку в паремиях находят вербальное выражение менталитет этноса, стереотипы, ценностные установки данной лингвокультурной общности. Пословицы позволяют расширить возможности вербализации концепта от отдельного слова до предложения. Паремиологические единицы являются результатом когнитивной обработки некоторых знаний об окружающей действительности, они выступают как дополнительный способ языковой репрезентации специфики концептуализации и категоризации мира.

Лексические единицы в рамках паремий характеризуются наличием экспрессивно-оценочной коннотации. Под коннотативным компонентом значения мы понимаем передаваемую словом информацию об отношении говорящего к обозначаемому предмету или явлению. Ключевые слова в рамках паремий как правило реализуют функцию выражения отношения говорящего к предмету высказывания, а не только функцию номинации.

Все знания человека об окружающей его действительности, которые он различными способами получает в течение жизни, складываются в его сознании в некую картину мира, которая определяет отношение субъекта к реальности, его нормы поведения, оказывает сильное влияние на становление его системы ценностей и антиценностей. Вся стратегия человеческой жизни согласуется с картиной мира данной лингвокультурной общности, поскольку индивидуальная картина мира создается на базе этнической.

Вербализованную часть картины мира принято называть *языковой картиной мира*. Именно языковая картина мира чужого этноса позволяет определять и изучать базовые категории культуры, которые одновременно являются и категориями наивной картины мира, так как культура представляет собой ее составную часть.

Пословицы как тексты культуры представляются нам тем объектом исследования, который позволяет наиболее полно рассмотреть сущность

базовых этнически окрашенных категорий, имеющих знаковое выражение в любом языке с точки зрения этнической маркированности, а именно категорий субъекта, времени и пространства.

В. Нежиков

ДИНАМИКА ДИСКУРСИВНЫХ ПАРАМЕТРОВ ВЫСТУПЛЕНИЙ Д. ТРАМПА

Изучение законов коммуникации оказывается в настоящий момент важной задачей, которую решают специалисты различных дисциплин. Известно, что дискурс-анализ представляет собой один из подходов к описанию речевого взаимодействия с учетом социально-психологических оснований теории речевой коммуникации и в общем контексте лингвопрагматики.

Особый интерес также представляет исследование выступлений политических лидеров с точки зрения их аргументативного политического дискурса, который целесообразно изучать в динамике. Это позволяет проследить изменения в коммуникативных стратегиях, используемых на различных этапах деятельности политических лидеров, Д. Трампа в частности.

Сравнивая выступления Д. Трампа в качестве кандидата в Президенты США и выступления во время его руководства страной, мы можем обнаружить как сходства, так и существенные отличия в его аргументации и коммуникативных стратегиях. В выступлениях Д. Трампа в 2017 г. можно выявить следующие особенности: подчеркивание тех успехов и достижений, которые Трампу удалось сделать за период его пребывания на посту; критика политических режимов, подрывающих базовые ценности любого, в том числе и американского, общества (демократии, свободы и процветания, независимости); критика в отношении союзников, которые не выполняют финансовых обязательств; подчеркивание достижений Президента США за время его руководства страной; использование фактической аргументации для выделения проблем, связанных с США.

В выступлениях Д. Трампа в 2017 г. были найдены аспекты, которые также наблюдались и в предвыборных дебатах: выражение чувства гордости как в отношении граждан, так и в отношении страны в целом; критика предыдущей администрации и противопоставление достижений нынешней администрации и провалов предыдущей.

Характерными особенностями дебатов Д. Трампа и Х. Клинтон являются: выделение факта, что Президент разделяет те проблемы, которые касаются повседневной жизни американцев; обещание борьбы с этими проблемами, если станет президентом; ассоциация Президента и американского народа со справедливостью, уважением к правоохранительным органам, сильной и процветающей экономикой; критика оппонентов; создание положительного отношения к себе; усиление эмоциональности своей речи; негативная оценка происходящего в США.